



ecoFACTS
csr.BenQ.com

- Arsenic-free optical glass
- BFR/PVC-free casing plastics
- PVC-free plastic packaging
- Verre optique exempt d'arsenic
- Boitier de plastique exempt de BFR/PVC
- Emballage de plastique exempt de PVC

BenQ.com

© 2011 BenQ Corporation.
All rights reserved. Rights of modification reserved.

IK101.001
P/N: 4JJ3901.001



W7000/W7000+ Digital Projector Quick Start Guide

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Kurzanleitung

Guide rapida

Guía de inicio rápido

Guia de iniciação rápida

Snabbstartsguide

Краткое руководство

Snelgids

Skrócona instrukcja obsługi

Hızlı başlangıç kılavuzu

Průvodce rychlým používáním

คู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อ

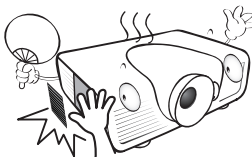
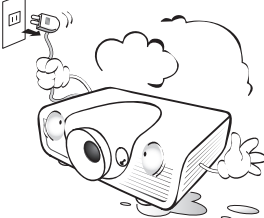
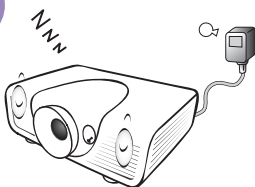
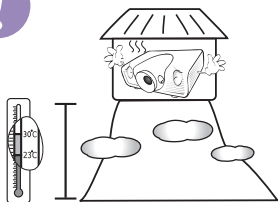
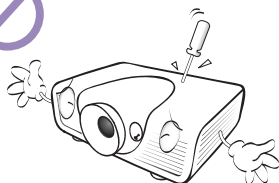
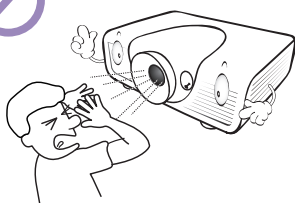
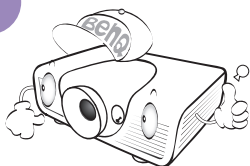
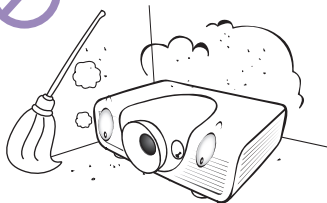
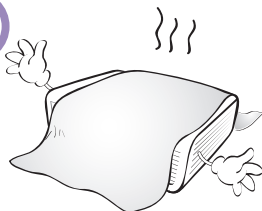
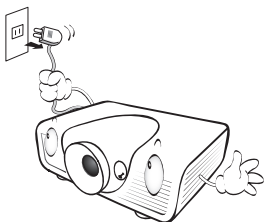
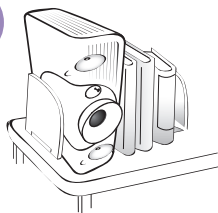
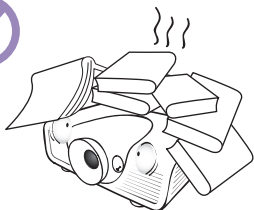
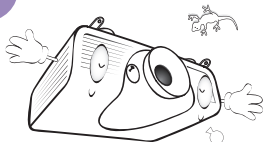
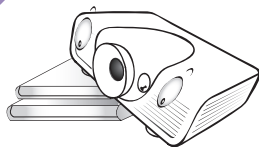
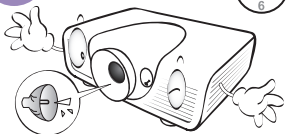
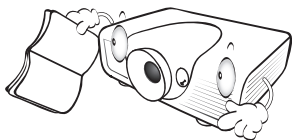
快速使用指南

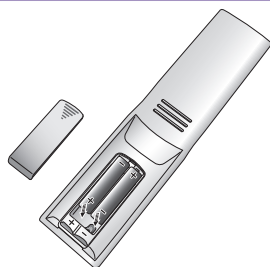
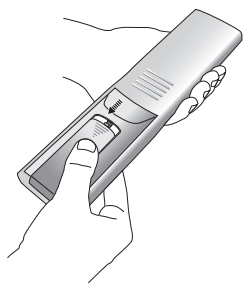
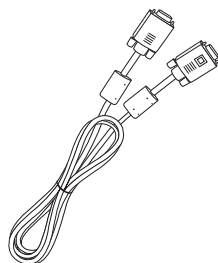
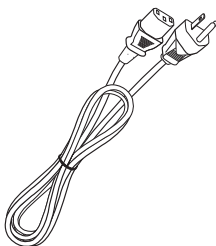
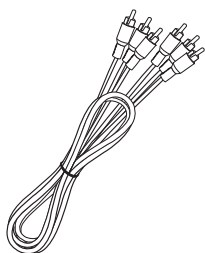
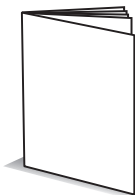
快速使用指南

クイックスタートガイド

빠른 시작 안내서

دليل البدء السريع

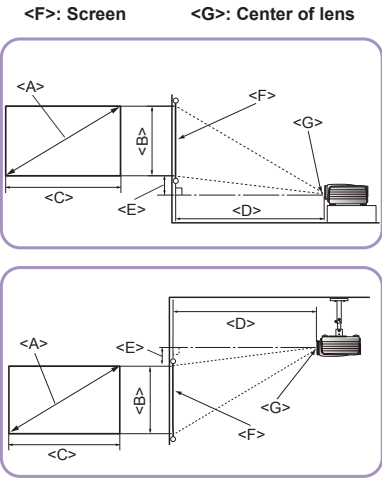




Projection dimensions

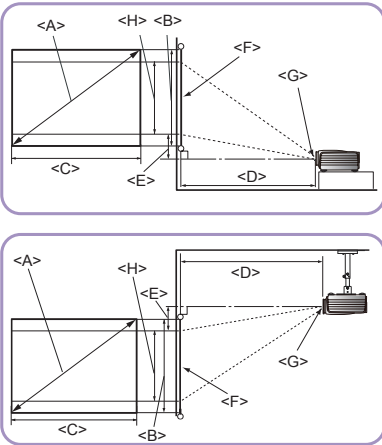
The screen aspect ratio is 16:9 and the projected picture is 16:9

Screen dimensions			Projection distance <D> [cm]			Lowest/ Highest lens position <E> [mm]
Diagonal <A> [inch (mm)]	Height [mm]	Width <C> [mm]	Min distance (with max zoom)	Average	Max distance (with min zoom)	
30 (762)	374	664	1077	1346	1616	47
40 (1016)	498	885	1436	1795	2154	62
50 (1270)	623	1107	1795	2244	2693	78
60 (1524)	747	1328	2154	2693	3232	93
70 (1778)	872	1549	2513	3142	3770	109
80 (2032)	996	1771	2873	3591	4309	125
90 (2286)	1121	1992	3232	4039	4847	140
100 (2540)	1245	2214	3591	4488	5386	156
110 (2794)	1370	2435	3950	4937	5925	171
120 (3048)	1494	2656	4309	5386	6463	187
130 (3302)	1619	2878	4668	5835	7002	202
140 (3556)	1743	3099	5027	6284	7540	218
150 (3810)	1868	3320	5386	6732	8079	233
160 (4064)	1992	3542	5745	7181	8618	249
170 (4318)	2117	3763	6104	7630	9156	265
180 (4572)	2241	3984	6463	8079	9695	280
190 (4826)	2366	4206	6822	8528	10233	296
200 (5080)	2490	4427	7181	8977	10772	311
250 (6350)	3113	5534	8977	11221	13465	389
300 (7620)	3735	6641	10772	13465	16158	467



The screen aspect ratio is 4:3 and the projected picture is 16:9

Screen dimensions			Projection distance <D> [cm]			Lowest/ Highest lens position <E> [mm]	Image height <H> [mm]
Diagonal <A> [inch (mm)]	Height [mm]	Width <C> [mm]	Min distance (with max zoom)	Average	Max distance (with min zoom)		
30 (762)	457	610	989	1236	1483	43	343
40 (1016)	610	813	1318	1648	1977	57	457
50 (1270)	762	1016	1648	2060	2472	71	572
60 (1524)	914	1219	1977	2472	2966	86	686
70 (1778)	1067	1422	2307	2884	3461	100	800
80 (2032)	1219	1626	2637	3296	3955	114	914
90 (2286)	1372	1829	2966	3708	4449	129	1029
100 (2540)	1524	2032	3296	4120	4944	143	1143
110 (2794)	1676	2235	3625	4532	5438	157	1257
120 (3048)	1829	2438	3955	4944	5932	171	1372
130 (3302)	1981	2642	4285	5356	6427	186	1486
140 (3556)	2134	2845	4614	5768	6921	200	1600
150 (3810)	2286	3048	4944	6180	7416	214	1715
160 (4064)	2438	3251	5273	6592	7910	229	1829
170 (4318)	2591	3454	5603	7004	8404	243	1943
180 (4572)	2743	3658	5932	7416	8899	257	2057
190 (4826)	2896	3861	6262	7828	9393	271	2172
200 (5080)	3048	4064	6592	8239	9887	286	2286
250 (6350)	3810	5080	8239	10299	12359	357	2858
300 (7620)	4572	6096	9887	12359	14831	429	3429



The above numbers are approximate and may be slightly different from the actual measurements. Only the recommended screen sizes are listed. If your screen size is not in the table above, please contact your dealer for assistance.

Timing chart



Format	Resolution	Refresh rate (Hz)	H. Freq. (KHz)	Pixel Freq. (MHz)
720 x 400	720x400	70.087	31.469	28.3221
640 x 480	VGA_60	59.940	31.469	25.175
	VGA_72	72.809	37.861	31.500
	VGA_75	75.000	37.500	31.500
	VGA_85	85.008	43.269	36.000
800 x 600	SVGA_56	56.250	35.156	36.000
	SVGA_60	60.317	37.879	40.000
	SVGA_72	72.188	48.077	50.000
	SVGA_75	75.000	46.875	49.500
	SVGA_85	85.061	53.674	56.250
1024 x 768	XGA_60	60.004	48.363	65.000
	XGA_70	70.069	56.476	75.000
	XGA_75	75.029	60.023	78.750
	XGA_85	84.997	68.667	94.500
1024 x 576	BenQ Notebook Timing	60.0	35.820	46.966
1024 x 600	BenQ Notebook Timing	64.995	41.467	51.419
1280 x 768	1280 x 768_60	59.870	47.776	79.5
1280 x 800	WXGA_60	59.810	49.702	83.500
	WXGA_75	74.934	62.795	106.500
	WXGA_85	84.880	71.554	122.500
1280 x 1024	SXGA_60	60.020	63.981	108.000
	SXGA_75	75.025	79.976	135.000
	SXGA_85	85.024	91.146	157.500
1280 x 960	1280 x 960_60	60.000	60.000	108
	1280 x 960_85	85.002	85.938	148.500
1360 x 768	1360 x 768_60	60.015	47.712	85.500
1440 x 900	WXGA+_60	59.887	55.935	106.500
1400 x 1050	SXGA+_60	59.978	65.317	121.750
1600 x 1200	UXGA	60.000	75.000	162.000
1680 x 1050	1680x1050_60	59.954	65.290	146.250
1920 x 1080	1920x1080_60	59.939 / 60	67.432/ 67.5	148.35/ 148.5
640 x 480@67Hz	MAC13	66.667	35.000	30.240
832 x 624@75Hz	MAC16	74.546	49.722	57.280
1024 x 768@75Hz	MAC19	74.93	60.241	80.000
1152 x 870@75Hz	MAC21	75.06	68.68	100.00

Format	Resolution	Refresh rate (Hz)	H. Freq. (KHz)	Pixel Freq. (MHz)
640 x 480	VGA_60	59.940	31.469	25.175
	VGA_72	72.809	37.861	31.500
	VGA_75	75.000	37.500	31.500
	VGA_85	85.008	43.269	36.000
720 x 400	720x400	70.087	31.469	28.3221
800 x 600	SVGA_60	60.317	37.879	40.000
	SVGA_72	72.188	48.077	50.000
	SVGA_75	75.000	46.875	49.500
	SVGA_85	85.061	53.674	56.250
1024 x 768	XGA_60*	60.004	48.363	65.000
	XGA_70	70.069	56.476	75.000
	XGA_75	75.029	60.023	78.750
	XGA_85	84.997	68.667	94.500
	XGA_120* (Reduce Blanking)	119.989	97.551	115.500
1024x576	BenQ Notebook Timing	60.00	35.820	46.996
1024x600	BenQ Notebook Timing	64.995	41.467	51.419
1280x720	1280 x 720_60*	60	45.000	74.250
	1280 x 720_120*	120	90.000	148.500
1280 x 768	1280 x 768_60	59.870	47.776	79.5
1280 x 800	WXGA_60	59.810	49.702	83.500
	WXGA_75	74.934	62.795	106.500
	WXGA_85	84.880	71.554	122.500
1280 x 1024	SXGA_75	75.025	79.976	135.000
	SXGA_60	60.020	63.981	108.000
	SXGA_85	85.024	91.146	157.500
1280 x 960	1280 x 960_60	60.000	60.000	108
	1280 x 960_85	85.002	85.938	148.500
1360 x 768	1360 x 768_60	60.015	47.712	85.500
1440 x 900	WXGA+_60	59.887	55.935	106.500
1400X1050	SXGA+_60	59.978	65.317	121.750
1600x1200	UXGA	60.000	75.000	162.000
1680 x 1050	1680x1050_60	59.954	65.290	146.250
1920x1080	1920x1080_60 (CEA-861)	59.939 / 60	67.432 / 67.5	148.35 / 148.5
640x480@67Hz	MAC13	66.667	35.000	30.240
832x624@75Hz	MAC16	74.546	49.722	57.280
1024x768@75Hz	MAC19	75.020	60.241	80.000
1152x870@75Hz	MAC21	75.06	68.68	100.00

 *Supported timing for non-3D and 3D signal with Frame Sequential format.

Format	Resolution	Refresh rate (Hz)	H. Freq. (KHz)	Pixel Freq. (MHz)	Aspect
480i	720 (1440) × 480	59.94	15.73	27	16:9
480p	720 × 480	59.94	31.47	27	16:9
576i	720 (1440) × 576	50	15.63	27	16:9
576p	720 × 576	50	31.25	27	16:9
720/50p*	1280 × 720	50	37.5	74.25	16:9
720/59p*	1280 × 720	59.94	44.955	74.175	16:9
720/60p*	1280 × 720	60	45.00	74.25	16:9
1080/23P*	1920 × 1080	23.98	26.973	74.176	16:9
1080/24P*	1920 × 1080	24	27	74.25	16:9
1080/25P	1920 × 1080	25	28.13	74.25	16:9
1080/30P	1920 × 1080	30	33.75	74.25	16:9
1080/50i**	1920 × 1080	50	28.13	74.25	16:9
1080/59i**	1920 × 1080	59.94	33.716	74.175	16:9
1080/60i**	1920 × 1080	60	33.75	74.25	16:9
1080/50P	1920 × 1080	50	56.25	148.5	16:9
1080/60P	1920 × 1080	60	67.5	148.5	16:9

 *Supported timing for non-3D and 3D signal with Frame Packing and Top-Bottom format.

**Supported timing for non-3D and 3D signal with Frame Packing and Side-by-Side half format.

■ DETV/HDTV(via Component inputs)

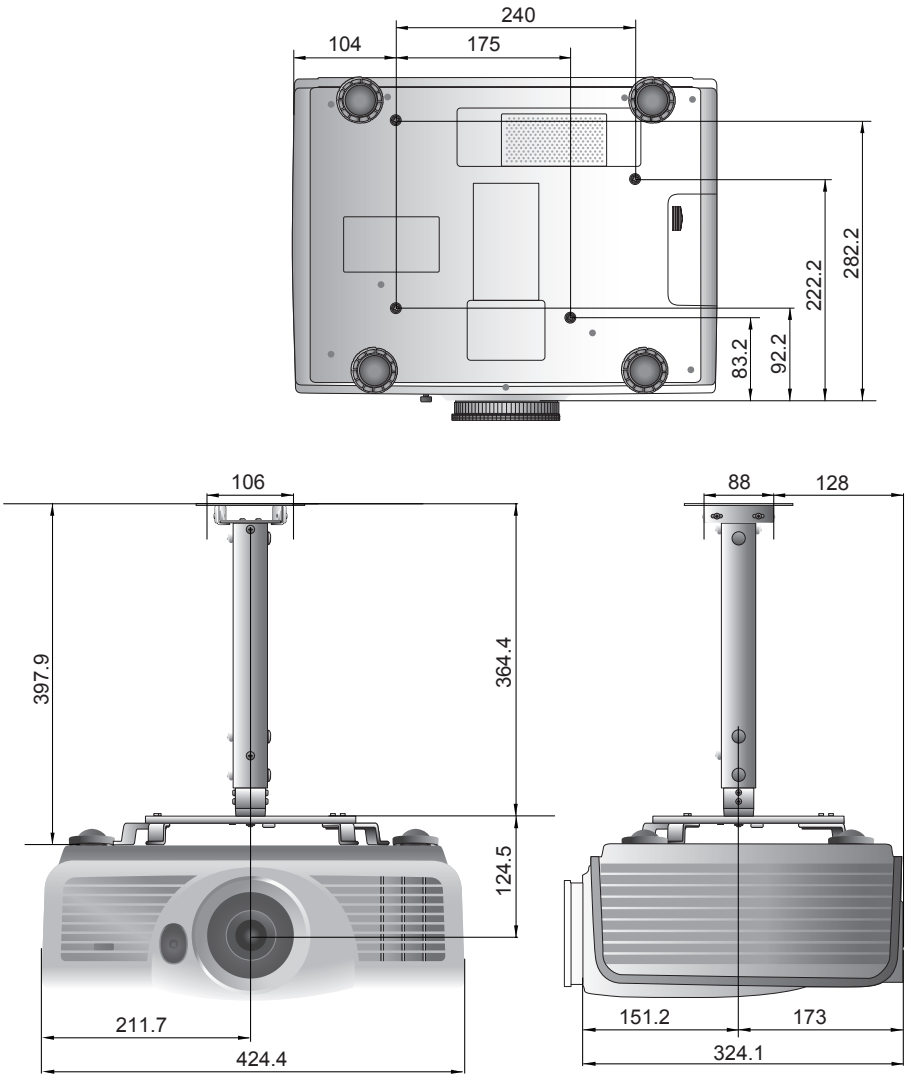
Format	Resolution	Refresh rate (Hz)	H. Freq. (KHz)	Pixel Freq. (MHz)
480i	720 × 480	59.94/60	15.734/15.75	13.5
480p	720 × 480	59.94/60	31.469/31.5	13.5
576i	720 × 576	50	15.625	27
576p	720 × 576	50	31.25	27
720/50p	1280 × 720	50	37.5	74.25
720/60p	1280 × 720	59.939/60	44.955/45	74.175/74.25
1080/50i	1920 × 1080	50	28.125	74.25
1080/60i	1920 × 1080	59.939/60	33.716/33.75	74.175/74.25
1080/24P	1920 × 1080	23.976/24	26.973/27	74.175/74.25
1080/25P	1920 × 1080	25	28.125	74.25
1080/30P	1920 × 1080	29.97/30	33.716/33.75	74.175/74.25
1080/50P	1920 × 1080	50	56.25	148.5
1080/60P	1920 × 1080	59.939/60	67.432/67.5	148.35/148.5

■ Video/S-Video

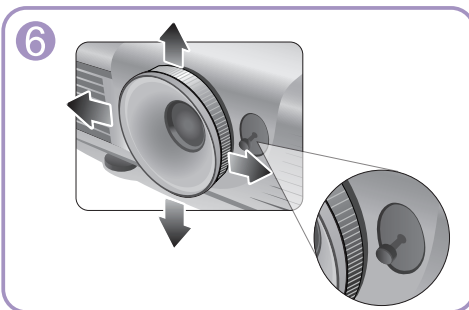
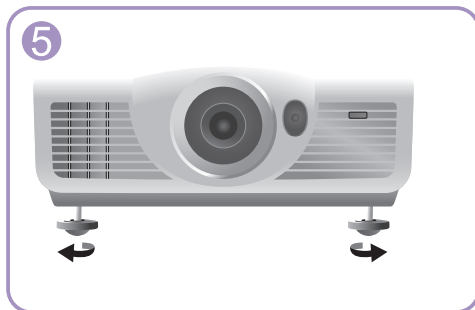
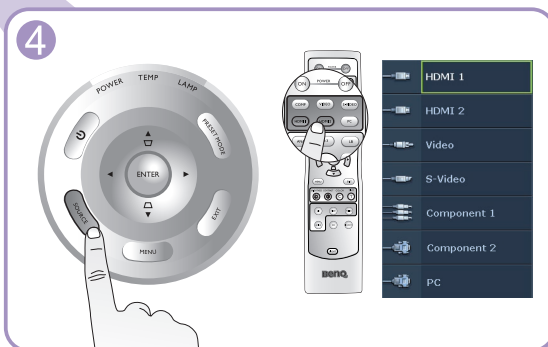
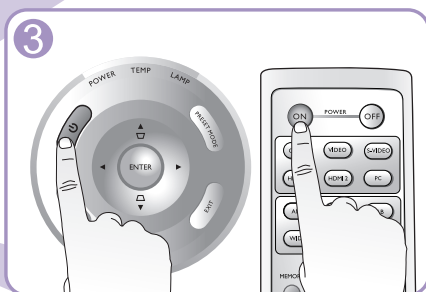
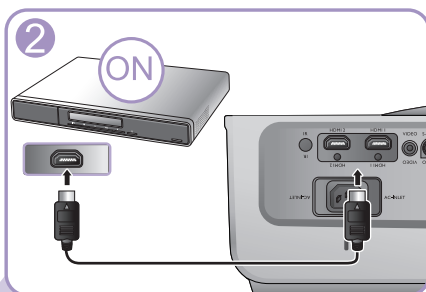
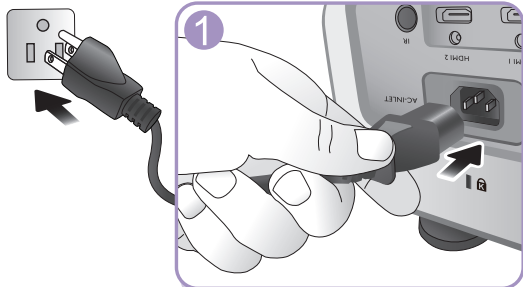
Format	Resolution	Refresh rate (Hz)	H. Freq. (KHz)	Pixel Freq. (MHz)
NTSC 3.58	-	59.94/60	15.734/15.75	3.58
NTSC 4.43	-	59.94/60	15.734/15.75	4.43
PAL-B/G	-	50	15.625	4.43
PAL M	-	59.94/60	15.734/15.75	3.58
PAL N	-	50	15.625	3.58
PAL 60	-	59.94/60	15.734/15.75	4.43
SECAM	-	50	15.625	4.25/4.41

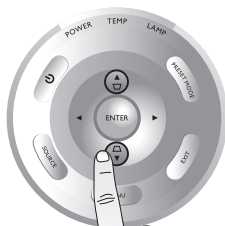
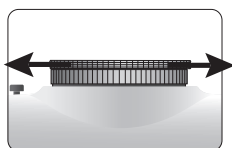
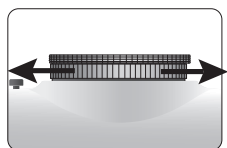
Ceiling mount screws:

M6 x 8 (Max. L = 8 mm)



Unit: mm





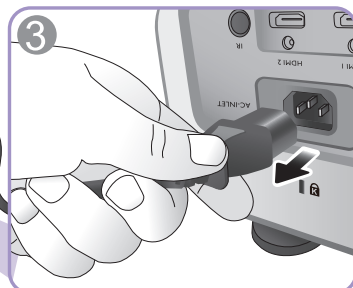
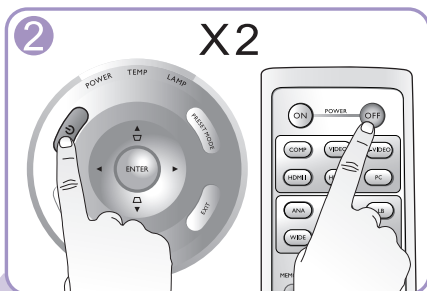
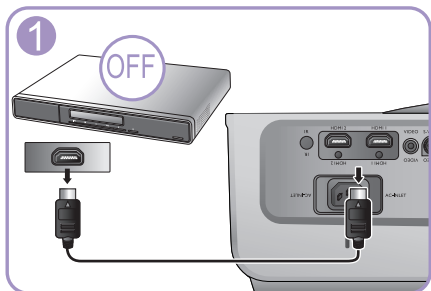


Table of contents

English	11
Français	12
Deutsch	13
Italiano	14
Español	15
Português	16
Svenska	17
Русский	18
Nederlands	19
Polski	20
Türkçe	21
Čeština	22
ไทย	23
繁體中文	24
简体中文	25
日本語	26
한국어	27
يـبـارـع	28

Specifications



All specifications are subject to change without notice.

■ Optical

Projection system	Single-chip DLP™ system
DMD chip	0.65" DLP (1920 x 1080)
Lens	F = 2.48 to 2.81, f = 24.1 to 36.15 mm
Projection screen size	28" to 300"
Lamp	300W

■ Electrical

Compatibility	PC: 640 x 480 to 1920 x 1200 Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)
Color Space	Typ. = 70% NTSC (Target Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Terminals

Input	Analog RGB: D-Sub 15-pin (female) x 1 HDMI (V. 1.4) x 2 Component Video (Y/CB/CR, Y/PB/PR) x 1 Component Video (Y/CB/CR, Y/PB/PR) x 1 (shared with RGB input) Composite Video x 1 S-Video x 1
Output	12VDC (Max. 0.5 A)
Control	Serial Connector: RS232 9 pin (male) Mini B type USB x 1 IR receiver x 2

■ General characteristics

Projector weight	6.7 kg (14.8 lbs)
Power	VAC 100-240V, 5.0A, 50-60Hz (Automatic)
Power consumption	Max. 466W; Standby < 1 W
Operating temperature	0 °C to 35 °C at sea level
Operating humidity	10% - 90% (without condensation)
Operating altitude	0-1499 m at 0°C-35°C 1500-3000 m at 23°C-30°C (with High Altitude Mode on)
Storage temperature	-20°C- 60°C/-4°F to 140°F
Storage humidity	10% - 90%



(FR)

Caractéristiques

 Toutes les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

■ Caractéristiques optiques

Système de projection

Système à une puce DLP™

Puce DMD

DLP 0,65" (1920 x 1080)

Objectif

F = 2,48 à 2,81, f = 24,1 à 36,15 mm

Taille de l'écran de projection

28" à 300" (71 cm à 762 cm)

Lampe

300W

■ Caractéristiques électriques

Compatibilité

PC : 640 x 480 à 1920 x 1200

Vidéo : NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Espace couleur

Typ. = 70% NTSC (Gamme couleur cible = HDTV Rec. 709)

■ Prises

Entrée

RVB analogique : 1 connecteur D-Sub 15 broches (femelle)

HDMI (V. 1.4) x 2

Vidéo composantes (Y/CB/CR, Y/PB/PR) x 1

Vidéo composantes (Y/CB/CR, Y/PB/PR) x 1 (partagé avec entrée RVB)

Vidéo composite x 1

S-Vidéo x 1

12 V CC (max. 0,5 A)

Sortie

Commande

Connecteur série : RS232 à 9 broches (mâle)

1 port USB type mini B

2 récepteurs IR

■ Caractéristiques générales

Poids du projecteur

6,7 kg (14,8 lb)

Alimentation

100 à 240 V AC, 5,0 A, 50/60 Hz (automatique)

Consommation

Max. 466W ; veille < 1W

Température de fonctionnement

De 0°C à 35°C, au niveau de la mer

Humidité en fonctionnement

10% à 90% (sans condensation)

Altitude de fonctionnement

0 à 1499 m, de 0°C à 35°C

1500 à 3000 m, de 23°C à 30°C (avec **Mode Haute altitude** activé)

Température de stockage

-20°C à 60°C / -4°F à 140°F

Humidité de stockage

10% - 90%

Technische Daten



Alle Daten können ohne Bekanntmachung geändert werden.

■ Optische Daten

Projektionssystem

System mit Einzel-Chip DLP™ System

DMD-Chip

0,65" DLP (1920 x 1080)

Objektiv

F = 2,48 bis 2,81; f = 24,1 bis 36,15 mm

Projektionsschirmgröße

28" bis 300"

Lampe

300W

■ Elektrische Daten

Kompatibilität

PC: 640 x 480 bis 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Farbraum

Typ. = 70% NTSC (Target Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Anschlüsse

Eingang

Analog RGB: Eine 15-polige D-Sub Buchse

HDMI (V. 1.4) x 2

Component-Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

Component-Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1
(gemeinsam benutzt mit RGB-Eingang)

Composite-Video x 1

S-Video x 1

12VDC (Max 0,5 A)

Serieller Anschluss: 9-poliger RS232 Stecker

Mini-B-Typ-USB x 1

IR-Empfänger x 2

Ausgang

Steuerung

■ Allgemeine Eigenschaften

Gewicht des Projektors

6,7 kg (14,8 lbs)

Stromversorgung

VAC 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (Automatisch)

Stromverbrauch

Max. 466W; Standby < 1 W

Betriebstemperatur

0°C bis 35°C auf Meereshöhe

Betriebsfeuchtigkeit

10% bis -90% (nicht kondensierend)

Höhenlage bei Betrieb

0-1499 m bei 0°C-35°C

1500-3000 m bei 23°C-30°C (mit
Höhenmodus eingeschaltet)

Lagerungstemperatur

-20°C - 60°C/-4°F bis 140°F

Lagerungsluftfeuchtigkeit

10% - 90%



Specifiche tecniche

 Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

■ Parte ottica

Sistema di proiezione

Sistema TM DLP a chip singolo

Chip DMD

DLP da 0,65" (1920 x 1080)

Obiettivo

F = da 2,48 a 2,81, f = da 24,1 a 36,15 mm

Dimensioni schermo di proiezione

Da 28" a 300"

Lampada

300W

■ Parte elettrica

Compatibilità

PC: Da 640 x 480 a 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Spazio di colore

Typ. = 70% NTSC (Target Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Terminali

Input

RGB analogico: D-Sub da 15-pin (femmina) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Component Video (Y/ Cb/ Cr, Y/ Pb/ Pr) x 1

Component Video (Y/ Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1 (in condivisione con input RGB)

Composite Video x 1

S-Video x 1

12VDC (Massimo 0,5 A)

Uscita

Connettore seriale: RS232 a 9 pin (maschio)

Controllo

Mini USB tipo B x 1

Ricevitore infrarossi x 2

■ Caratteristiche generali

Peso del proiettore

6,7 kg (14,8 libbre)

Alimentazione

VCA 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (Automatico)

Consumo energetico

Max. 466W; Standby < 1W

Temperatura operativa

0°C ~ 35°C a livello del mare

Umidità operativa

da 10% a 90% (senza condensa)

Altitudine operativa

0-1499 m a 0°C-35°C

1500-3000 m a 23°C-30°C

(con **Modalità altitudine elevata** attiva)

Temperatura di conservazione

Da -20°C- 60°C/da -4°F a 140°F

Umidità di conservazione

10% - 90%



Especificaciones



Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

■ Óptico

Sistema de proyección

Sistema DLP™ de un sólo chip

Chip DMD

DLP 0,65 pulg. (1920 x 1080)

Lente

F = 2,48 a 2,81; f = 24,1 a 36,15 mm

Tamaño de la pantalla de proyección

28 pulg. a 300 pulg.

Lámpara

300 W

■ Especificaciones eléctricas

Compatibilidad

PC: 640 x 480 a 1920 x 1200

Vídeo: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Espacio de color

Tip. = 70% NTSC (Gama de colores destino = HDTV Rec. 709)

■ Terminales

Entrada

RGB analógico: D-Sub de 15 patillas (hembra) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Componente de vídeo (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

Componente de vídeo (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1 (compartido con entrada RGB)

Vídeo compuesto x 1

S-Vídeo x 1

12 V de CC (máx. 0,5 A)

Conector en serie: RS-232 de 9 patillas (macho)

USB tipo mini B x 1

Receptor IR x 2

Salida

Control

■ Características generales

Peso del proyector

6,7 kg (14,8 lbs)

Alimentación

100-240 V de CA; 5,0 A, 50-60 Hz (Automático)

Consumo

Máx. 466 W; en espera < 1W

Temperatura de funcionamiento

0°C a 35°C a nivel del mar

Humedad de funcionamiento

10% - 90% (sin condensación)

Altitud de funcionamiento

0-1499 m a 0°C-35°C

1500-3000 m a 23°C-30°C

(con **Modo altitud elevada** activado)

Temperatura de almacenamiento

-20°C- 60°C/-4°F a 140°F

Humedad de almacenamiento

10 % - 90 %

(PT)

Especificações

 Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

■ Ópticas

Sistema de projecção

Sistema Single-chip DLP™

Chip DMD

0,65" DLP (1920 x 1080)

Lente

F = 2,48 a 2,81, f = 24,1 a 36,15 mm

Tamanho de ecrã de projecção

28" a 300"

Lâmpada

300W

■ Eléctricas

Compatibilidade

Computador: 640 x 480 a 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Espaço de Cor

Tip. = 70% NTSC (Target Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Terminais

Entrada

RGB Analógico: D-Sub 15 pinos (fêmea) x 1
HDMI (V. 1.4) x 2

Vídeo Componente (Y/ C_B/ C_R, Y/ P_B/ P_R) x1

Vídeo Componente (Y/C_B/C_R, Y/P_B/P_R) x1 (partilhado com entrada RGB)

Vídeo Composto x 1

S-Video x 1

Saída

12VDC (Máx. 0,5 A)

Controlo

Conector de Série: RS232 9 pinos (macho)

USB tipo Mini B x 1

Receptor IR x 2

■ Características gerais

Peso do projector

6,7 kg (14,8 lbs)

Energia

VAC 100-240V, 5,0A, 50/-60Hz (Automático)

Consumo de energia

Máx. 466W; Em repouso < 1 W

Temperatura de funcionamento

0°C a 35°C no nível do mar

Humidade de funcionamento

10% - 90% (sem condensação)

Altitude de funcionamento

0-1499 m a 0°C-35°C

1500-3000 m a 23°C-30°C

(com **Modo Grande Altitude** ligado)

Temperatura de armazenamento

-20°C- 60°C/-4°F a 140°F

Humidade de armazenamento

10% - 90%

Specifikationer



Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

■ Optik

Projektorsystem

DLP™-system med enkel krets

DMD-krets

0,65" DLP (1920 x 1080)

Lins

F=2,48 till 2,81, f= 24,1 till 36,15 mm

Skärmstorlek

28" till 300"

Lampa

300W

■ El

Kompabilitet

PC: 640 x 480 till 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Färgområde

Typ. = 70% NTSC (Målfärgskala = HDTV Rec. 709)

■ Kontakter

Ingångar

Analog RGB: D-Sub (hona) med 15 stift x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Komponentvideo (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

Komponentvideo (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1
(delas med RGB-ingången)

Kompositvideo x 1

S-Video x 1

12VDC (Max. 0,5 A)

Serieanslutning: RS232 9-stifts (hane)

USB av typ Mini B x 1

IR-mottagare x 2

Uttag

Kontroll

■ Allmänna egenskaper

Projektorns vikt

6,7 kg (14,8 lbs)

Ström

VAC 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (automatisk)

Strömförbrukning

Max. 466W; Vänteläge < 1W

Driftstemperatur

0°C - 35°C vid havsnivå

Driftsfuktighet

10 - 90% (icke-kondenserande)

Driftshöjd

0 - 1499 m vid 0°C-35°C

1500 - 3000 m vid 23°C-30°C (med

Höghöjdsläge på)

Förvaringstemperatur

-20°C- 60°C/-4°F - 140°F

Fuktighet vid förvaring

10% - 90%

(RU) Технические характеристики

☞ Все характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

■ Оптические характеристики

Проекционная система	Система DLP™ с одной микросхемой.
Устройство DMD	0,65" DLP (1920 x 1080)
Объектив	F = 2,48–2,81; f = 24,1–36,15 мм
Размер проекционного экрана	28" – 300"
Лампа	300 Вт

■ Электрические характеристики

Совместимость	ПК: 640 x 480 ... 1920 x 1200 Видео: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)
Цветовое пространство	Номин. = 70% NTSC (Цветовой охват = HDTV Rec. 709)

■ Разъемы

Входы	15-конт. D-sub (гнездо) x 1 HDMI (V. 1.4) x 2 Component Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1 шт. Component Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1 (общий вход с RGB) Composite Video x 1 шт. S-Video x 1 шт.
Выходы	12В пост.тока (макс. 0,5 А)
Управление	Последовательный порт: RS232, 9-конт. USB типа mini-B x 1 шт. ИК-датчик x 2 шт.

■ Общие характеристики

Вес проектора	6,7 кг (14,8 ф.)
Электропитание	100–240 В перем. тока; 5,0 А; 50–60 Гц (автоматич.)
Энергопотребление	Макс. 466 Вт; в ждущем режиме < 1 Вт
Температура эксплуатации	От 0°C до 35°C на уровне моря
Влажность при эксплуатации	10%–90% (без конденсации)
Высота эксплуатации	0–1499 м при темп. 0°C–35°C 1500–3000 м при темп. 23°C–30°C (в режиме Режим большой высоты)
Температура хранения	-20°C–60°C / -4°C–140°C
Влажность при хранении	10%–90%

Specificaties



Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

■ Optisch

Projectiesysteem

Single-chip DLP™-systeem

DMD chip

0,65" DLP (1920 x 1080)

Lens

F = 2,48 tot 2,81 f = 24,1 tot 36,15 mm

Geprojecteerde schermgrootte

28" tot 300"

Lamp

300W

■ Electrisch

Compatibiliteit

PC: 640 x 480 tot 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Kleurruimte

Typ. = 70% NTSC (Doelkleurengamma = HDTV Rec. 709)

■ Aansluitingen

Ingangen

Analoog RGB: D-sub 15-pin (contrastekker) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Component video (Y/ C_B/ C_R, Y/ P_B/ P_R) x 1

Component video (Y/C_B/C_R, Y/P_B/P_R) x 1 (gedeeld met RGB-ingang)

Composiet video x 1

S-Video x 1

12VDC (max. 0,5 A)

Seriële aansluiting : RS232 9 pin (male)

Mini B-type usb x 1

IR-ontvanger x 2

Uitgang

Bediening

■ Algemene kenmerken

Projectorgewicht

6,7 kg (14,8 lbs)

Energie

VAC 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (automatisch)

Stroomverbruik

Max. 466W; stand-by < 1W

Bedrijfstemperatuur

0°C tot 35°C op zeeniveau

Omgevingsvochtigheid

10% - 90% (zonder condens)

Bedrijfshoogte

0-1499 m op 0°C-35°C

1500-3000 m op 23°C-30°C

(met **Hoogtemodus** ingeschakeld)

Opslagtemperatuur

-20°C- 60°C/-4°F tot 140°F

Opslagvochtigheid

10% - 90%

(PL)

Dane techniczne

 Wszystkie specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

■ Parametry optyczne

System projekcji

System pojedynczego chipa DLP™.

Chip DMD

0,65" DLP (1920 x 1080)

Obiektyw

F = 2,48 do 2,81, f = 24,1 do 36,15 mm

Rozmiar ekranu projekcyjnego

28" do 300"

Lampa

300W

■ Parametry elektryczne

Kompatybilność

PC: 640 x 400 do 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Przestrzeń kolorów

Typ. = 70% NTSC (Docelowa Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Złącza

Wejście

Analogowe RGB: D-sub 15-szypilkowe (żeńskie) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Video komponentowe (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

Video komponentowe (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1 (dzielone z wejściem RGB)

Video kompozytowe x 1

S-Video x 1

Wyjście

12VDC (Maks. 0,5A)

Sterowanie

Port szeregowy: RS232 9-szypilkowe (męskie)

Mini USB typu B x 1

Odbiornik podczerwieni x 2

■ Ogólna charakterystyka

Waga projektora

6,7 kg (14,8 funta)

Zasilanie

Prąd zmienny 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (Automatyczny)

Zużycie energii

Maks. 466W; Tryb gotowości < 1 W

Temperatura pracy

0°C do 35°C na poziomie morza

Wilgotność pracy

10% ~ 90% (bez kondensacji)

Wysokość pracy

0-1499 m przy temp. od 0°C do 35°C

1500-3 000 m przy temp. od 23°C do 30°C (przy włączonym **Tryb dużej wysokości**)

Temperatura przechowywania

-20°C do 60°C/-4°F do 140°F

Wilgotność przechowywania

10% - 90%

Spesifikasyonlar



Tüm spesifikasyonlar, haber verilmeden değiştirilebilir.

■ Optik

Projeksiyon sistemi

Tek çipli DLP™ sistemi.

DMD çipi

0,65" DLP (1920 x 1080)

Mercek

F = 2,48 - 2,81, f = 24,1 - 36,15 mm

Projeksiyon perdesi boyutu

28" ila 300"

Lamba

300W

■ Elektrik

Uyumluluk

Bilgisayar: 640 x 480 ila 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Renk Alanı

Türü = %70 NTSC (Hedef Renk Skalası = HDTV Kayıt 709)

■ Terminaller

Giriş

Analog RGB: D-sub 15-pin (dişi) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

Komponent Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

Komponent Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1
(RGB ile paylaşılan giriş)

Kompozit Video x 1

S-Video x 1

12VDC (Maks. 0,5 A)

Seri Konektör: RS232 9 pin (erkek)

Mini B tipi USB x 1

Kızılötesi alıcı x 2

Çıkış

Kumanda

■ Genel özellikler

Projektör ağırlığı

6,7 kg (14,8 lbs)

Güç

VAC 100-240V, 5,0A, 50-60Hz (Otomatik)

Güç tüketimi

Maks. 466W; Bekleme < 1 W

İşletim sıcaklığı

Deniz seviyesinde 0 °C ila 35 °C

İşletim nemi

%10 - %90 (yoğunlaşmasız)

İşletim rakımı

0°C-35°C'da 0-1499 m

23°C-30°C (**Yüksek Yer Modu** açıkken)

1500-3000 m

Saklama sıcaklığı

-20°C- 60°C/-4°F ila 140°F

Saklama nemi

%10 - %90



Technické údaje

Veškeré technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

■ Optické parametry

Projekční systém

Jednočipový systém DLP™.

Čip DMD

0,65" DLP (1920 x 1080)

Objektiv

F = 2,48 - 2,81, f = 24,1 - 36,15 mm

Velikost projekčního plátna

28" - 300"

Lampa

300 W

■ Elektrické parametry

Kompatibilita

PC: 640 x 400 - 1920 x 1200

Video: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

Barevný prostor

Typicky = 70% NTSC (Target Color Gamut = HDTV Rec. 709)

■ Konektory

Vstup

Analogový RGB: D-sub 15pólový (zásuvkový typ) x 1

HDMI (V. 1,4) x 2

Komponentní video (Y/ CB/ CR, Y/ PB/ PR) x 1

Komponentní video (Y/ CB/ CR, Y/ PB/ PR) x 1 (sdílený se vstupem RGB)

Kompozitní video x 1

S-Video x 1

Výstup

12 V DC (stejnoseměrné) (Max. 0,5 A)

Ovládání

Sériový konektor: RS232 9 pinů (kolíky)

USB Mini B x 1

Senzor dálkového ovládání x 2

■ Obecné vlastnosti

Hmotnost projektoru

6,7 kg

Napájení

100 - 240 V AC (střídavé), 5,0 A, 50 - 60 Hz (automatické nastavení)

Příkon

Max. 466 W; Standby < 1 W

Provozní teplota

0 °C - 35 °C (0 m n.m.)

Provozní vlhkost

10 % - 90 % (bez kondenzace)

Provozní nadmořská výška

0 - 1499 m při 0°C-35°C

1500-3000 m při 23°C-30°C (se zapnutou funkcí

Režim velké nadm. výš.)

Skladovací teplota

-20 °C - 60 °C

Skladovací vlhkost

10% - 90%

รายละเอียดทางด้านเทคนิค



รายละเอียดทางด้านเทคนิคทั้งหมดอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

■ ระบบออปติค

ระบบการฉายภาพ	ระบบ Single-chip DLP™
ชิป DMD	0.65" DLP (1920 x 1080)
เลนส์	$F = 2.48$ ถึง 2.81 , $f = 24.1$ ถึง 36.15 มม.
ขนาดจอในการฉายภาพ	28" ถึง 300"
หลอดไฟ	300W

■ ระบบไฟ

ใช้ได้เทียบเท่า	PC: 640 x 480 ถึง 1920 x 1200 วิธีโอ: NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p) Typ. = 70% NTSC (Target Color Gamut (ช่วงโทนสี) = HDTV Rec. 709)
-----------------	---

ที่ว่างสี

■ ช่องต่อ

สัญญาณเข้า	RGB อนุพัทธ์: D-Sub 15-pin (ปลั๊กตัวเมีย) x 1 HDMI (V. 1.4) x 2 Component Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pa) x 1 Component Video (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pa) x 1 (ใช้ร่วมกันกับสัญญาณเข้า RGB) Composite Video x 1 S-Video x 1
เอาต์พุต	12VDC (สูงสุด 0.5 A)
การควบคุม	Serial Connector: RS232 9 pin (ตัวผู้) สาย USB ขนาดเล็ก type B x 1 ตัวรับสัญญาณอินฟราเรด x 2

■ คุณสมบัติเฉพาะทั่วไป

น้ำหนักโปรเจคเตอร์	6.7 กก. (14.8 ปอนด์)
พลังงาน	VAC 100-240V, 5.0A, 50-60Hz (อัตโนมัติ)
การสิ้นเปลืองพลังงาน	สูงสุด 466W, สแตนด์บาย <1W
อุณหภูมิการทำงาน	0°C ถึง 35°C ที่ระดับน้ำทะเล
ความชื้นขณะทำงาน	10% - 90% (ไม่กลั่นตัวเป็นหยดน้ำ)
ระดับความสูงในการทำงาน	0-1499 ม. ที่ 0°C-35°C 1500-3000 ม. ที่ 23°C-30°C (เมื่อเปิด โหมดอัลติจูดสูง)
อุณหภูมิในการเก็บรักษา	-20°C- 60°C/-4°F ถึง 140°F
ความชื้นในการเก็บรักษา	10% - 90%



(TG)

規格

 所有規格如有變更，恕不另行通知。

■光學

投影系統

單晶片 DLP™ 系統

DMD 晶片

0.65" DLP (1920 x 1080)

鏡頭

F = 2.48 至 2.81, f = 24.1 至 36.15 公釐

投影螢幕尺寸

28" 至 300"

燈泡

300W

■電子

相容性

電腦：640 x 480 至 1920 x 1200

視訊：NTSC、PAL、SECAM、YPbPr (480i/480p/576i/576p)、HDTV (720p/1080i/1080p)

類型 = 70% NTSC (目標色彩範圍 = HDTV Rec. 709)

色彩空間

■端子

輸入

類比 RGB：D-Sub 15 針 (母端) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

色差視訊 (Y / Cb / Cr、Y / Pb / Pr) x 1

色差視訊 (Y/Cb/Cr、Y/Pb/Pr) x 1 (與 RGB 輸入共用)

混合視訊 x 1

S-Video x 1

輸出

12VDC (最大 0.5 A)

控制

序列連接頭：RS232 9 針 (公接頭)

Mini B 類型 USB x 1

紅外線接收器 x 2

■一般特性

投影機重量

6.7 公斤 (14.8 磅)

電源

VAC 100-240V、5.0A、50-60Hz (自動)

耗電量

最大 466 瓦；待機 < 1 瓦

操作溫度

水平面 0°C 到 35°C

操作濕度

10% - 90% (無冷凝狀態)

操作海拔

0-1499 公尺，於 0°C-35°C

1500-3000 公尺，於 23°C-30°C (開啟高海拔模式)

保存溫度

-20°C- 60°C / -4°F 至 140°F

保存濕度

10% - 90%



规格



所有规格如有更改，恕不另行通知。

■ 光学

投影系统

DMD 芯片

镜头

投影尺寸

灯泡

■ 电气

兼容性

单芯片 DLP™ 系统

0.65" DLP (1920 x 1080)

F = 2.48 至 2.81, f = 24.1 至 36.15 毫米

28" 至 300"

300W

PC: 640 x 480 至 1920 x 1200

视频: NTSC、PAL、SECAM、YPbPr (480i/

480p/576i/576p)、HDTV (720p/1080i/1080p)

类型 = 70% NTSC (目标色域 = HDTV Rec. 709)

色彩空间

■ 端子

输入

模拟 RGB: D-Sub 15- 针 (母) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

分量视频 (Y/Cb/Cr、Y/Pb/Pr) x 1

分量视频 (Y/Cb/Cr、Y/Pb/Pr) x 1 (与 RGB 输入共享)

复合视频 x 1

S- 视频 x 1

12 V 直流 (最大电流 0.5A)

串行接头: RS232 9 针 (公)

Mini B 型 USB x 1

红外接收器 x 2

输出

控制

■ 一般规格

投影机重量

电源

功耗

工作温度

操作湿度

操作高度

6.7 公斤 (14.8 磅)

VAC 100-240V、5.0A、50-60Hz (自动)

最高 466W; 待机 < 1 W

0°C - 35°C (海平面)

10% - 90% (无冷凝)

0°C-35°C 下 0 -1499 米

23°C-30°C (高海拔模式开启) 下 1500-3000 米

-20°C 至 60°C / -4°F 至 140°F

10% - 90%

存储温度

存储湿度

(JA)

仕様

仕様はすべて予告なしに変更されることがあります。

■ 光学仕様

投写システム

1-CHIP DLP™ システム

DMD チップ

0.65" DLP (1920 x 1080)

レンズ

F = 2.48 ~ 2.81, f = 24.1 ~ 36.15 mm

投写スクリーンサイズ

28" ~ 300"

ランプ

300W

■ 電気仕様

互換性

PC: 640 x 480 から 1920 x 1200

カラースペース

ビデオ : NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)
タイプ = 70% NTSC (ターゲットカラー全域 = HDTV Rec. 709)

■ 端末

入力

アナログ RGB : D-sub 15-pin (メス) x 1

HDMI (V. 1.4) x 2

コンポーネントビデオ (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1

コンポーネントビデオ (Y/Cb/Cr, Y/Pb/Pr) x 1
(RGB 入力と共有)

コンポジットビデオ x 1

S ビデオ x 1

12VDC (最大 0.5 A)

出力

コントロール

シリアルコネクタ : RS232 9 ピン (オス)

ミニ B タイプ USB x 1

IR 受信機 x 2

■ 機械仕様

プロジェクタの重量

6.7 kg (14.8 lbs)

電源

VAC 100 -240V、5.0A、50 / 60Hz (自動)

消費電力

最大 466W; スタンバイ < 1W

動作温度範囲

0°C ~ 35°C (海拔 0 メートル)

動作湿度

10% ~ 90% (結露なきこと)

動作高度

0 ~ 1499 m (0°C ~ 35°C)

1500 ~ 3000 m (23°C ~ 30°C 高地モードをオンのとき)

保管温度

-20°C ~ 60°C / -4°F ~ 140°F

保管湿度

10% - 90%

사양



☞ 모든 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

■ 광학 사양

영사 시스템

단일칩 DLP™ 시스템

DMD 칩

0.65" DLP(1920 x 1080)

렌즈

F = 2.48 - 2.81, f = 24.1 - 36.15 mm

영사 스크린 크기

28" - 300"

램프

300W

■ 전기 사양

호환성

PC: 640 x 480 - 1920 x 1200

비디오 : NTSC, PAL, SECAM, YPbPr (480i/480p/
576i/576p), HDTV (720p/1080i/1080p)

색공간

유형 = 70% NTSC (대상 색범위 = HDTV Rec. 709)

■ 단자

입력

아날로그 RGB: D-Sub 15 핀 (암) x 1

HDMI(V. 1.4) x 2

컴포넌트 비디오 (Y/Cb/CR, Y/Pb/PR) x 1

컴포넌트 비디오 (Y/Cb/CR, Y/Pb/PR) x 1 (RGB 입력
과 공유)

컴포지트 비디오 x 1

S- 비디오 x 1

12VDC (최대 0.5A)

직렬 커넥터 : RS232 9 핀 (수)

Mini B 유형 USB x 1

IR 수신기 x 2

출력

컨트롤

■ 일반 특징

프로젝터 무게

6.7 kg (14.8 lbs)

전원

VAC 100-240V, 5.0A, 50-60Hz (자동)

소비 전력

최대 466W; 대기 < 1W

작동 온도

0°C - 35°C (해수면 기준)

작동 습도

10% - 90% (비응결)

고도

0°C - 35°C 에서 0-1499 m

23°C - 30°C 에서 1500 - 3000 m (높게 모드가 켜진
상태일 때)

보관 온도

-20°C - 60°C/-4°F - 140°F

보관 습도

10% - 90%

(AR)

المواصفات

(٣) جميع المواصفات عرضة للتغيير دون سابق إخطار

■ المواصفات الضوئية

نظام الإسقاط

شريحة DMD

العدسة

حجم شاشة الإسقاط

المصباح

■ المواصفات الكهربائية

التوافق

مساحة الألوان

■ أطراف التوصيل

الخلل

الخرج

التحكم

■ خصائص عامة

وزن جهاز الإسقاط

الطاقة

استهلاك الطاقة

درجة حرارة التشغيل

الرطوبة عند التشغيل

الارتفاع عند التشغيل

درجة حرارة التخزين

الرطوبة المناسبة للتخزين

نظام DLP™ أحادي الشريحة.

معالجة رقمية للضوء (DLP) بوضعة (1080 x 1920)

البعد البؤري = ٢,٤٨ إلى ٢,٨١، البعد البؤري = ٢٤,١ إلى ٣٦,١٥ مم

٢٨ إلى ٣٠٠ بوضعة

٣٠٠ وات

جهاز الكمبيوتر: ٦٤٠ x ٤٨٠ إلى ١٩٢٠ x ١٢٠٠

الفديو: NTSC، PAL، SECAM، YPbPr، (576p/576i/480p/480i) HDTV (720p/1080i/1080p)

تقليدي = ٧٠٪ NTSC (التسلسل اللوني المستهدف = HDTV Rec. 709)

RGB تناظري: عدد واحد D-sub ذو ١٥ سن (أنثى)

عدد ٢ HDMI (الإصدار ١,٤)

عدد ١ منفذ Component Video (PR/PB/Y، CR/CB/Y)

عدد ١ منفذ Component Video (PR/PB/Y، CR/CB/Y) (بالتشارك مع دخل RGB)

عدد ١ منفذ Component Video

عدد ١ منفذ S-Video

١٢ فولت تيار مباشر (بحد أقصى ٠,٥ أمبير)

منفذ توصيل تسلسلي: منفذ RS232 مزود بعدد ٩ سنون (ذكر)

عدد ١ منفذ USB صغير من النوع Mini B

عدد ٢ مستقبل أشعة تحت حمراء

٦,٧ كجم (١٤,٨ رطلاً)

فولت تيار متردد يتراوح من ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٥٠ أمبير، ٦٠-٥٠ هرتز (تلقائي)

الحد الأقصى ٤٦٦ وات، وضع الاستعداد ١ وات

٠ إلى ٣٥ درجة مئوية عند مستوى سطح البحر

١٠٪ - ٩٠٪ (دون تكثف)

١٤٩٩-٠ متر عند ٣٥-٠ درجة مئوية

١٥٠٠ - ٣٠٠٠ متر عند درجة حرارة تتراوح من ٢٣-٣٠ درجة مئوية (عند تشغيل)

High Altitude Mode (وضع الارتفاع العالي)

من ٢٠- إلى ٦٠ درجة مئوية (من ٤- إلى ١٤٠ درجة فهرنهايت)

٩٠٪ - ١٠٪

- En** For further information, please refer to the User Manual in the enclosed CD.
- Fr** Pour plus d'informations, veuillez vous référer au Guide Utilisateur livré.
- De** Für weitere Informationen beziehen Sie sich bitte auf das mitgelieferte Benutzerhandbuch.
- It** Per maggiori informazioni si prega di fare riferimento al Manuale Utente allegato.
- Es** Para obtener más información, consulte la Guía del usuario adjunta.
- Pt** Para mais informações, consulte o manual do utilizador incluído.
- Nl** Raadpleeg voor meer informatie de meegeleverde handleiding.
- RU** Более подробно см. руководство тво пользователя, поставляемое в комплекте.
- Pl** Więcej informacji znajduje się w załączonym podręczniku użytkownika.
- Sv** Mer information finns i den medföljande användarhandboken.
- Cs** Další informace si prosím vyhledejte v příložené uživatelské příručce.
- Tr** Daha fazla bilgi için lütfen ekteki CD'de bulunan Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.
- Tc** 若需要進一步的詳細資料，請參考隨機所附的使用手冊。
- Sc** 若需进一步讯息，请参考随机所附的用户指南。
- Ko** 좀 더 자세한 정보는, 첨부된 사용 설명서를 참조 하십시오.
- Ja** 詳細については、付属の ユーザーズ ガイドを参照してください
- Th** โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมในคู่มือผู้ใช้ที่ให้มา
- Ar** لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم المرفق.